

**Patrick Bruel ``Elle voulait tout''**

Elle est venue s'asseoir, là, juste en face de moi  
Était-ce par hasard? Elle m'a dit: ``je n'crois pas "  
Avec ces grands yeux noirs, plantés au fond des miens  
Elle m'a pris par le bras, m'a dit: ``jusqu'à demain"... "jusqu'à demain"...

J'ai suivi sans rien dire, elle savait où aller  
Dans les ruelles en couleurs, on a tout vu, tout fait,  
Elle visitait mon cœur, j'ai même pas su son nom...  
Un taxi, une adresse, j'ai pas posé d'question... Pas question !

Elle voulait tout jusqu'à demain  
Elle voulait tout jusqu'au matin  
C'était tout, tout d'suite, tout ou rien  
Pas question de chercher plus loin  
Une belle histoire qui passe, on la prend comme elle vient

Les cloches sonnaient midi, j'me retourne, j'tends la main  
Je n'sens qu'un oreiller, j'embrasse plus qu'un parfum  
J'l'avais pas vue venir, j'l'ai pas vue s'en aller  
J'ai eu envie de rire, j'y suis pas arrivé. A l'arrivée...

Elle m'avait tout volé, pourtant, elle n'a rien pris  
J'aurais p't-être préféré, au moins, j'aurais compris...  
La chambre était réglée : on m'l'avait jamais fait  
J'ai essayé d'pleurer, j'y suis pas arrivé... Et puis après

Elle voulait tout jusqu'à demain  
Elle voulait tout jusqu'au matin  
C'était tout, tout d'suite, tout ou rien  
Et pas question d'aller plus loin  
Une belle histoire qui passe, on la prend comme elle vient

Hasta mañana, y dònde vas  
Hasta mañana, y nada màs !  
La chica nunca mira atràs  
Arrebatando tu pensar  
Y tu te quedas con el sol, y nada màs !

Repartir au matin, un souvenir en poche  
Sans un mot, sans un lien, surtout rien qui s'accroche  
Moi aussi, j'ai déjà, bien sûr, dû faire comme elle  
Arriver pour la nuit, y croire, la trouver belle... la trouver belle

Moi aussi... Et pourtant, si j'la croisais ce soir,  
Je saurais empêcher que le jour nous sépare,  
Et quand j'arpente la nuit les rues décolorées  
Je cherche ses yeux noirs dans les ombres pressées... trop pressées...

Elle voulait tout, jusqu'à demain...  
 Elle voulait tout, jusqu'au matin...  
 C'était tout, tout d'suite, comme ça vient  
 Et pas question d'aller plus loin  
 Une belle histoire qui passe, et me prend tout pour rien  
 Elle voulait tout, jusqu'à demain...  
 Elle voulait tout, jusqu'au matin...  
 C'était tout, tout d'suite, comme ça vient  
 Et pas question d'aller plus loin  
 Une belle histoire qui passe, on la prend comme elle vient

В части 1 мы говорили о том, что *Passé composé* - это одно из прошедших времен французского языка, которое употребляется для перечисления завершённых действий в прошлом, ограниченных по времени.

Оно образуется так:

**avoir или être в Présent + participe passé спрягаемого глагола.**

Послушайте песню Патрика Брюэля "Elle voulait tout", найдите глаголы в *passé composé* и укажите инфинитив для каждого из них.

Вот что получилось:

**Вспомогательный глагол avoir**

*Passé composé*

Elle m'a dit

Elle m'a pris par le bras

J'ai suivi

On a tout vu

On a tout fait

Je( n')ai même pas su

Je( n')ai pas posé de question

Je( n')ai pas vu

J'ai eu envie

Elle n'a rien pris

J'ai déjà, bien sûr, dû

J'ai essayé de pleurer

*Participe passé*

Dit

Pris

Suivi

Vu

Fait

Su

Posé

Vu

Eu

Pris

Dû

Essayé

*Infinitif*

Dire

Prendre

Suivre

Voir

Faire

Savoir

Poser

Voir

Avoir

Prendre

Devoir

Essayer

**Вспомогательный глагол être**

*Passé composé*

Elle est venue

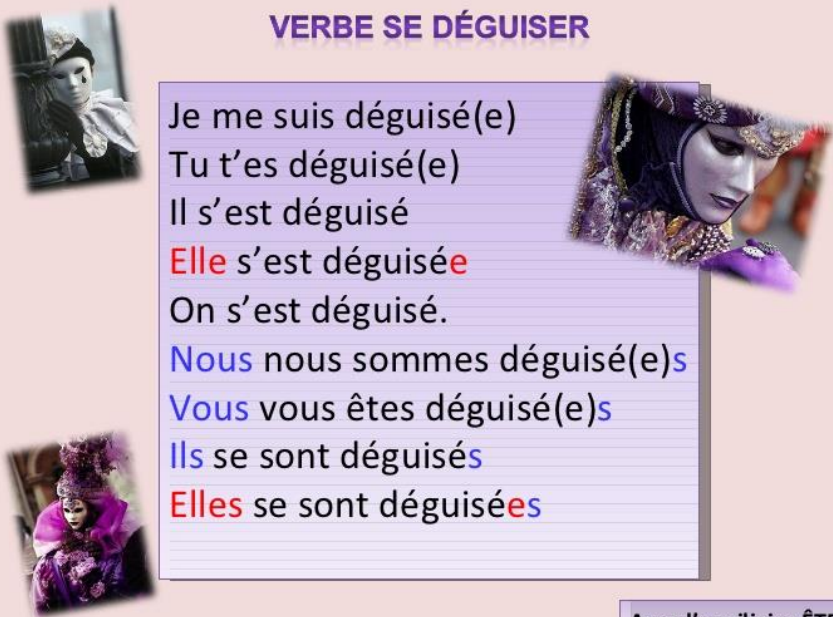
Je( n')y suis pas arrivé

*Participe passé*

Venu

Arrivé

Обратите внимание на предложение Elle **est venue**. К *participe passé* добавлено окончание **e**, почему? Потому что *Participe passé* глаголов, спрягаемых с **être**, **согласуется с подлежащим в роде и числе**. Подлежащее elle – женского рода, к *participe passé* добавляется окончание **e**. В том случае, если подлежащее стоит во множественном числе, к *participe passé* добавляется **s**.



**VERBE SE DÉGUISER**

Je me suis déguisé(e)  
 Tu t'es déguisé(e)  
 Il s'est déguisé  
**Elle s'est déguisée**  
 On s'est déguisé.  
**Nous** nous sommes déguisé(e)s  
**Vous** vous êtes déguisé(e)s  
**Ils** se sont déguisés  
**Elles** se sont déguisées

Avec l'auxiliaire ÊTRE

***Несколько особенностей согласования participe passé с подлежащим:***

- С местоимением vous возможны 4 варианта согласования – в зависимости от рода и числа подлежащего:

Sébastien, vous êtes allé au cinéma?

**Cécile**, vous êtes allée au cinéma?

**Cécile et Alice**, vous êtes allées au cinéma?

**Sébastien et Cécile**, vous êtes allés au cinéma?

- Когда вместо местоимения nous используется on, participe passé принимает форму множественного числа и/или женского рода:

Pierre et moi, on est allés au cinéma.

Cécile et moi, on s'est levé(e)s tôt, ce matin.

***Как образуется отрицательная форма в Passé composé?***

Посмотрим на отрицательные предложения из песни:

Je n'ai pas su

Je n'ai pas posé de question

Je n'ai pas vu

Je n'y suis pas arrivé

Elle n'a rien pris

Образование отрицательной формы в Passé composé:

подлежащее + NE + (местоимение) + avoir/être + PAS + participe passé



- При использовании отрицаний **ne... rien, ne ... jamais, ne ... que** порядок слов такой же, как для отрицания **ne ... pas**: *Elle n'a rien pris.*
- При использовании отрицательной формы **ne... personne** "personne" ставится в конце предложения:  
*Nous n'avons vu personne. Je n'ai parlé à personne.* Представьте, что Патрику Брюэлю вся эта история только приснилась, и он говорит, что на самом деле ни одно из событий не произошло в реальности:

**Phrases affirmatives**

Elle est venue  
Elle m'a pris par le bras  
J'ai suivi  
On a tout vu  
On a tout fait  
J'ai eu envie de pleurer

**Phrases négatives**

---



---



---



---



---

- *Вот что получилось:*

**Phrases affirmatives**

Elle est venue  
Elle m'a pris par le bras  
J'ai suivi  
On a tout vu  
On a tout fait  
J'ai eu envie de pleurer

**Phrases négatives**

*Elle n'est pas venue  
Elle ne m'a pas pris par le bras  
Je n'ai pas suivi  
On n'a rien vu  
On n'a rien fait  
Je n'ai pas eu envie de pleurer*

- **Место наречия в passé composé**
- **Наречия количества и качества** ставятся после вспомогательного глагола.  
*J'ai **beaucoup** aimé ce livre. Il a **souvent** parlé de sa famille. Elle a **mal** dormi.*
- **Наречия места и времени** ставятся после participe passé.  
*Ils ont dîné **dehors**. Elle a dîné **tard**. Il est arrivé **tôt**.*

### Место местоимений-дополнений в passé composé

\*Посмотрим на пример из песни: *Je n'y suis pas arrivé*. Где стоит местоимение-дополнение **y** – перед вспомогательным глаголом или после?

В passé composé **местоимения-дополнения** ставятся **перед** вспомогательным глаголом être/avoir.

Подлежащее	Местоимение-дополнение	Глагол в passé composé
Elle	les	a invités.
Elle	leur	a téléphoné.
Elle	en	a acheté.
Elle	y	est allée.
Je	n'y	suis pas arrivé.

\*При использовании **инфинитивных конструкций** местоимение-дополнение остается перед инфинитивом: *J'ai voulu **les inviter***.

### Вопросительная форма passé composé

Вопрос можно задать:

\*С помощью интонации: *Elle est venue au bureau? Elle t'a dit la vérité?*

\*С помощью оборота *est-ce que*: *Est-ce qu'elle est venue au bureau? Est-ce qu'elle t'a dit la vérité?*

\*С помощью инверсии: *Est-elle venue au bureau? T'a-t-elle dit la vérité?*

### Некоторые временные выражения, используемые в passé composé

- **Il y a** указывает на то, сколько времени прошло с момента совершения действия.

*On a vu ce film il y a trois jours.*

*Мы видели этот фильм три дня тому назад.*

*J'ai suivi cette formation il y a trois ans.*

*Я прошел обучение три года назад.*

- **Pendant** указывает на то, в течение какого периода времени продолжалось действие.

*On a parlé pendant 3 heures.*

*Мы проговорили три часа.*

*J'ai suivi la formation pendant 4 heures.*

*Я проходил обучение 4 часа.*

- **Hier, la semaine dernière, le mois dernier, l'année dernière:**

Hier

Вчера

La semaine dernière

На прошлой неделе

Le mois dernier

В прошлом месяце

L'année dernière

В прошлом году

- *Hier elle est venue tard.*
- *La semaine dernière j'ai eu envie d'aller au cinéma.*
- *Le mois dernier j'ai suivi une formation.*
- *J'ai vu ce film l'année dernière.*

Et vous, qu'est-ce que vous avez fait hier ? Quel film avez-vous regardé la semaine dernière ? Combien de chaussures avez-vous achetées l'année dernière ? Quand avez-vous voyagé la dernière fois ?